

نیویارک ریاست بچوں کی مزدوری کے قانون کا خلاصہ،  
18 سال سے کم عمر کے بچوں کے لیے کام کے اجازت یافتہ اوقات

اجازت یافتہ اوقات	زیادہ سے زیادہ			صنعت یا پیشہ	نابالغ کی عمر لڑکیاں اور لڑکے	
	فی ہفتہ دن	ہفتہ وار گھنٹے	روزانہ گھنٹے			
معہ صبح 7 بجے سے شام 7 بجے	6	18 <sup>1</sup>	اسکول کے دنوں میں 3 گھنٹے۔ دوسرے دنوں میں 8 گھنٹے۔	سوائے کھیتی باڑی، اخبار کیریئر اور سڑک کے کاروبار کے تمام پیشے	14 اور 15	اسکول میں شرکت، جب اسکول سیشن میں ہوتا ہے:
صبح 6 بجے سے شام 10 بجے <sup>3</sup>	6 <sup>4</sup>	28 <sup>4</sup>	اسکول کے دنوں سے پہلے کے دنوں میں 4 گھنٹے: پیر، منگل، بدھ، جمعرات <sup>2</sup> ۔ پر 8 گھنٹے: جمعہ، ہفتہ، اتوار اور چھٹیاں <sup>4</sup> ۔	سوائے کھیتی باڑی، اخبار کیریئر اور سڑک کے کاروبار کے تمام پیشے۔	16 اور 17	
صبح 7 بجے سے شام 9 بجے 21 جون سے یوم مزدور	6	40	8 گھنٹے	سوائے کھیتی باڑی، اخبار کیریئر اور سڑک کے کاروبار کے تمام پیشے۔	14 اور 15	اسکول میں شرکت، جب اسکول سیشن میں نہیں ہوتا ہے: (چھٹی):
صبح 6 بجے سے آدھی رات <sup>4</sup>	6 <sup>4</sup>	48 <sup>4</sup>	8 گھنٹے <sup>4</sup>	سوائے کھیتی باڑی، اخبار کیریئر اور سڑک کے کاروبار کے تمام پیشے	16 اور 17	
صبح 6 بجے سے آدھی رات <sup>4</sup>	6 <sup>4</sup>	48 <sup>4</sup>	8 گھنٹے <sup>4</sup>	سوائے کھیتی باڑی، اخبار کیریئر اور سڑک کے کاروبار کے تمام پیشے	16 اور 17	اسکول میں شرکت نہیں،
21 جون سے یوم مزدور تک، معہ صبح 7 بجے سے شام 7 بجے یوم مزدور کے بعد 20 جون، صبح 9 بجے سے شام 4 بجے تک۔	-----	-----	4 گھنٹے	بیر، پھل اور سبزیوں کی ہاتھ سے کٹائی۔	12 اور 13	کھیتی کا کام:
-----	-----	-----	-----	کھیت کا کوئی بھی کام	14 سے 18	
صبح 5 بجے سے شام 7 بجے تک یا غروب آفتاب سے 30 منٹ پہلے، جو بھی بعد میں ہو	-----	-----	اسکول کے دنوں میں 4 گھنٹے۔ دوسرے دنوں میں 5 گھنٹے۔	گھروں یا کاروباری مقامات پر اخبارات، شاپنگ ہیپرز یا میگزین ڈیلیور کرتا ہے، یا فروخت کرتا ہے اور پہنچاتا ہے۔	11 سے 18	اخبار کے کیریئرز:
صبح 6 بجے سے شام 7 بجے	-----	-----	اسکول کے دنوں میں 4 گھنٹے۔ دوسرے دنوں میں 5 گھنٹے۔	عوامی مقامات پر اخبارات فروخت کرنے والے خود ملازمت یا بوٹ بلیک کے طور پر کام کرتے ہیں	14 سے 18	سڑک کے کاروبار:

<sup>3</sup> صبح 6 بجے سے رات 10 بجے تک یا آدھی رات تک والدین اور تعلیمی حکام کی تحریری رضامندی کے ساتھ اسکول کے دن سے پہلے والے دن اور والدین کی تحریری رضامندی کے ساتھ غیر اسکول والے دن سے پہلے والے دن آدھی رات تک۔  
<sup>4</sup> ریزورٹ کے علاقوں میں ریزورٹ ہوٹلوں یا ریسٹوران میں کام کرنے والے نابالغوں پر اس شرط کا اطلاق نہیں ہوتا ہے۔

<sup>1</sup> منظور شدہ کام/مطالعہ پروگرام میں داخلہ لینے والے 14 اور 15 کے طلباء اسکول کے دن 3 گھنٹے، اسکول کے سیشن میں ہونے پر کسی بھی ایک ہفتے میں 23 گھنٹے کام کر سکتے ہیں۔  
<sup>2</sup> منظور شدہ باہمی تعاون والے تعلیمی پروگرام میں داخلہ لینے والے 16 اور 17 طلباء اتوار یا چھٹی کے دن کے علاوہ اسکول کے دن سے پہلے کے دن 6 گھنٹے تک کام کر سکتے ہیں جب تک کہ اوقات پروگرام کے ساتھ مل کر ہوں۔

## بچوں کی مزدوری کے قانون کی اضافی معلومات

آجر کو قیام میں 18 سال سے کم عمر کے نابالغوں کے لیے کام کے اوقات کا شیڈیول پوسٹ کرنا لازمی ہے۔

18 سال سے کم عمر کے تمام ملازمت یافتہ نابالغوں کے لیے ایک ملازمت کا سرٹیفکیٹ (ورکنگ پیپر) درکار ہے۔

بچوں کی مزدوری کے قوانین کی خلاف ورزیوں کے لیے سزائیں:

• پہلی خلاف ورزی: زیادہ سے زیادہ \$1,000\*

• دوسری خلاف ورزی: زیادہ سے زیادہ \$2,000\*

• تیسری یا زیادہ خلاف ورزیاں: زیادہ سے زیادہ \$3,000\*

\*اگر کوئی نابالغ غیر قانونی طور پر ملازمت کرتے ہوئے شدید زخمی یا فوت ہو جاتا ہے، تو جرمانہ زیادہ سے زیادہ جرمانے سے تین گنا زیادہ ہے۔

نیز، کارکنان کے معاوضے کے قانون کا سیکشن A14 غیر قانونی طور پر ملازمت کرنے والے نابالغوں کے لیے دوہرا معاوضہ اور وفات کے فوائد فراہم کرتا ہے۔

نوٹ: نیو یارک ریاست میں نابالغوں کے لیے بہت سے ممنوعہ پیشے ہیں۔

نیویارک ریاست بچوں کی مزدوری کے قوانین اور دفعات کے بارے میں مزید معلومات کے لیے براہ کرم <http://www.labor.ny.gov> پر محکمہ برائے مزدوری کی ویب سائٹ ملاحظہ کریں۔ اگر آپ کے سوالات ہیں، تو براہ کرم انہیں ذیل میں درج دفتروں میں سے کسی ایک کو بھیجیں:

نیویارک ریاست محکمہ برائے مزدوری، محکمہ برائے مزدوری کے معیارات:

### Albany District

State Office Campus  
Bldg. 12 Room 185A  
Albany, NY 12226  
(518) 457-2730

### Buffalo District

295 Main Street  
Suite 914  
Buffalo, NY 14203  
(716) 847-7141

### New York City District

55 Hanson Place  
11<sup>th</sup> Floor  
Brooklyn, NY 11217  
(212) 775-3880

### Syracuse District

333 East Washington Street  
Room 121  
Syracuse, NY 13202  
(315) 428-4057

### Bronx District

55 Hanson Place  
11<sup>th</sup> Floor  
Brooklyn, NY 11217  
(212) 775-3719

### Garden City District

400 Oak Street  
Suite 102  
Garden City, NY 11530  
(516) 794-8195

### Rochester District

276 Waring Road  
Room 104  
Rochester, NY 14609  
(585) 258-4550

### White Plains District

120 Bloomingdale Road  
White Plains, NY 10605  
(914) 997-9521